

夏だ！みこしだ！お祭りだ！



日本のお祭りを体験★

あなたは日本のお祭りで「みこし」を見たことがあるでしょうか？「みこし」は神様が移動する時に少しの時間、過ごされるものです。その「みこし」をお祭りの時にみんなでかつぎます。これは日本で昔から大切に伝えられている行事で、今も小さな子どもからおじいさん、おばあさんまで地域が一緒になってこの行事を大切に伝えています。松江でも昔から「天神さん」と言われるお祭りがあります。今年の夏はみんなで力を合わせて太陽のもと、「みこし」をかつぎませんか？日本、松江で大切に伝えられている文化に触れてみましょう。

～ 7 / 24 (日) ～



内容 白潟天満宮夏祭りでのみこしかつぎ (松江城 → 白潟天満宮)
対象 松江市内に在住の外国人住民(16歳以上)
時間 午後3:15～午後9:30
定員 20名(先着順です)
締切 7/7(木)
参加料 学生は無料 その他参加者は1000円
申込 松江市国際交流会館(MICC)

申し込みをするときに下記の内容を教えてください。

名前、性別、国籍、職業、携帯番号、練習希望日

※E-mail または電話で 申込 てください。直接、松江市国際交流会館 2F事務室でも受け付けます。

E-mail : m.koryu@web-sanin.co.jp ※件名「みこし」でメールしてください。

電話 : 0852(31)8345

<練習について>

当日までに練習と衣装のサイズ合わせがあります。

7月6日(水)午後7時～、7月9日(土)午後1時～

どちらか一日一時間程度参加して頂きます。

<本番について>

集合場所 白潟公民館

集合時間 3:15

※練習、本番とも現地集合・現地解散でお願いします。(公共交通機関をご利用の場合、個人負担です。)



It's summer! Time for Matsuri and Mikoshi !



Come experience a Japanese festival ★

Have you ever seen a “Mikoshi” at a “Matsuri” (Japanese festival)? Mikoshi are things that Shinto gods reside in when they take short trips outside the shrine. When Mikoshi are used at festivals, everyone helps carry them on their shoulders. This is an important tradition that has been passed down since old times throughout Japan, and it is still passed down today because everyone from the local children to the elderly come together for the event. Matsue has an old festival called “Tenjin-san.” This summer, how about working together with everyone out in the sun and help carry a Mikoshi? This is a good chance to experience Japanese culture and an important tradition in Matsue.

～ 7 /24 (Sunday) ～



Activity : Shirakata Tenmangu Matsuri: Carrying the Mikoshi from
Matsue Castle to Shirakata Tenmangu Shrine

Open to : International residents in Matsue (age 16 and up)

Time : 3:15pm ~ 9:30pm

Capacity : 20 participants (first come, first serve basis)

Deadline to Apply : 7/7 (Thursday)

Cost : Free for students, ¥1000 for non-students

To Apply : Matsue International Community Center (MICC)

※Please apply via e-mail or phone, or come directly to the MICC office on the 2nd floor.

E-mail : m.koryu@web-sanin.co.jp ※Please use “Mikoshi” as the subject.

Telephone: 0 8 5 2 (3 1) 8 3 4 5

Please let us know about these things
when you apply:

Name, Gender, Nationality, Occupation,
Mobile phone, Preferred date of practice

【About the practice sessions】

There are two one hour practice sessions and costume fittings beforehand. Please attend one.

7/6 (Wed) at 7:00pm or 7/9 (Sat) at 1:00pm

【About 7/24】

Gathering Location Shirakata Community Center

Gathering Time 3:15pm

※Participants will be responsible for their own transportation to and from the festival site.

If using public transportation, the participant will be responsible for the cost.

